

PROCURATION (PEŁNOMOCNICTWO)

*Convention de New-York du 20 juin 1956 sur le recouvrement des aliments à l'étranger
Règlement CE (no 4/2009) du Conseil du 18 décembre 2008
Konwencja Nowojorska o dochodzeniu roszczeń alimentacyjnych za granicą
sporządzona 20 czerwca 1956 roku
Rozporządzenie Rady (WE) Nr 4/2009 z dnia 18 grudnia 2008 roku*

Je soussigné(e)
Ja niżej podpisany(a):

- *Nom et prénoms :*
- *Imiona i nazwisko:*
- *Profession :*
- *Zawód:*
- *Domicile :*
- *Zamieszkały(a):*

donne par la présent et conformément à l'article 3 § 3 de la Convention du 20 juin 1956, tous les pouvoirs à l'Institution Intermédiaire :
upoważniam niniejszym, zgodnie z artykułem 3 § 3 Konwencji z dnia 20 czerwca 1956 roku, Instytucję Pośredniczącą:

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET EUROPEENNES
Sous-direction de la Protection des droits des personnes
Bureau du Recouvrement des Créances Alimentaires à l'étranger
27 rue de la Convention CS 91533
75732 Paris Cedex 15

(MINISTERSTWO SPRAW ZAGRANICZNYCH I EUROPEJSKICH
Departament Ochrony Praw Człowieka ; Biuro Dochodzenia Roszczeń Alimentacyjnych za granicą)

d'agir contre :
do występowania przeciwko:

- *Nom et prénoms :*
- *Imiona i nazwisko:*
- *Profession :*
- *Zawód:*
- *Domicile :*
- *Zamieszkały(a):*

afin de prendre toutes mesures propres à assurer le recouvrement des aliments, notamment transiger, et, si cela est nécessaire, intenter et poursuivre l'action alimentaire et faire exécuter tout jugement, ordonnance et autre acte judiciaire.

w celu podjęcia wszelkich czynności właściwych dla uzyskania alimentów, włącznie z uregulowaniem roszczenia w drodze ugody i, w razie potrzeby, wszczęcia i prowadzenia sprawy o alimenty oraz przeprowadzenia egzekucji z wyroku albo jakiegokolwiek innego tytułu sądowego zasądającego alimenty

« **Bon pour pouvoir** »
« **Zgoda na pełnomocnictwo** »

Date
Data:

Signature (1)
Podpis (1)

(1) la signature doit être précédée des mots « bon pour pouvoir » et de la date écrite de la main du signataire.
(1) Podpis powinny poprzedzać słowa <<bon pour pouvoir>> i data napisana własnoręcznie przez składającego podpis.